



「躍市砵」
為加拿大最好
之香煙

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone: MA. 3032 Vancouver, B. C.

合時貨品取價特廉
士女光顧無任歡迎
雙龍絲苗軟滑可口
羽扇紙扇欸式新巧
上海皮蛋甘香足夠
天寶糯酒濃郁長留
各種巖茶芳芬清透
名廠罐頭樣樣都有

金源興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.
Phone _____ MA. 9743

新到大宗
去蒂冬菇
有蒂冬菇
南華草菇
北江香辛
中國蘇鮑
沙井蠔豉
價錢相宜
曹白鹹魚
馬友鹹魚
銀倉鹹魚
大或咸魚
白花片魚
鮮味公魚

廣豐有限公司

KONG FONG CO., LTD.

Tele Phone PAcific 2478

242-244 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

百吉旅行麥

夏日迫人試問僑胞思食否。
 消夏佳品 家鄉風味

			
幸運麵	萬歲麵	維他麵	蝦子麵
菓類甜食	乾燒麵食	美味鮮甜	

譯者附註

加拿大的城市

該展覽會中，有加拿大的工業藝術科學。現代新生活的家具，農業、園藝、家禽、家畜、時裝、燒烟火等等。

每年夏季將終時，展覽會期之一星期間，數拾萬人必擁擠於英國哥倫比亞省中工業、農業生產窗櫺——太平洋國家展覽會，而最低限

風流賊刼款後

復吻女收支員始逃

櫻梳電。昨一賊在下埠一熱鬧餐館。却去一女收支員現款一百五十拾元後。一親香吻。然後從容逸去。官賊賊入餐館時。即交女收支員以字條。上書「予我以款項。否則殺汝」。該女子名荷根。二拾一歲對警稟稱。賊以手置於袋中。疑其必有手槍。故迫將銀櫃中鈔票遞交與彼。該賊後款後。步至伊之背後。作一甜蜜之接吻。始向街上稠人中逃去。

修整鐘鏢

卑詩押舖內有華人
馬氏經驗修整時計
工作包好價錢相宜
美國廿圓大金每個五十五元
B.C. COLLAT
77 E. HASTING

達祖曾
器電理修門專

466 E. Pender St. HA. 4717 L

打 街 東 白 由 尊 便	直 接 携 來 四 六 六 號 片	通 知 當 必 登 門 領 取 或	如 有 委 托 修 理 請 電 話	電 鏢 電 風 扇	電 燈 頭 電 熨 斗	傳 真 機 電 熨 斗	無 線 電 器 留 聲 機 器
---------------------------------	---	---	---	-----------------------	----------------------------	----------------------------	--------------------------------------

馬文仲會計師
ANTHONY W. MAH

各商種簿計
 入息設報
 申請呈報
 移民手籍
 事務所在
 定街東九
 號五樓五
 號房(上落
 升降機)

電話 TA. 3621
 511 Ford Building
 193 East Hastings St.
 Vancouver 4, B.C.

MODERNIZE TAILORS

I W. PENDER & CARRALL

司理黃公禮啟

布色最多。手工最好。
• 價錢最平。外埠僑胞。可從郵定。



李廉西藥房

專配西藥
舖街五零零號電話TA.8715

◎ 哀 謝

先考諱如榮號蕙華鄭公府君痛于民國四十一年八月廿三日上午九時四十五分病終于新聖約瑟醫院積閨享壽六十有大歲不孝國廷遠居祖國聞耗悲慟不克親視含殮謹遵禮成服叨蒙家叔爵華及振熙公松崗房各昆仲代爲料理喪事經于同月廿九日下午一時半假座暗市黨殯儀館舉行扶柩出殯歸土安塋于網帳瑤墳塲由天主教西人牧師代爲祈禱復蒙各昆仲親友惠贈輿儀花圈并親臨執紼案車致送高誼隆情殯存均感謹此哀謝

士 頓 地 旅 行 社

SCANDIA TRAVEL AGENCY
425 Hamilton St. Vancouver, B.C.
務客車火機飛船輪理代

歐 迎 函 商 表	定 位 九 僑 事 件	移 民 入 籍	辦 理 事 兼	送 入 埠 轉	新 接 各 埠 來 往 票	輪 船 並 船 票	美 國 總 機 票	公 各 航 空	詩 不 及 加 港	來 往 香 港 理
-----------------------	----------------------------	------------------	------------------	------------------	---------------------------------	-----------------------	-----------------------	------------------	-----------------------	-----------------------

店旅 ELMORE HOTEL 坡綺
349 Georgia St. E. 電話 TA. 2871
Vancouver, 4. B.C.
齡祝黃理代務客人華埠雲

余壽仁堂
YEE SO YEN TONG

斷心氣痛丸 每個二元七五
 尾三個月功不受 O O D
 欲知詳細函索即奉 處理代
 Wing Chung Co.
 254 Pender St. E.
 號 Vancover, B.C.
 Hong Kong Co.
 香港 149 Pender St. E.
 號 Vancover, B.C.

所寓之適安最行旅
店旅大滙老百

BROADWAY HOTEL
Hastings & Columbia.
Vancouver 4, B.C. Phone: Pacific 3445

○本旅店開辦以來深蒙加美各界僑胞關注。爲使僑胞旅中更舒適起見。特增設最時代化之設備如私用浴室。收音機。溫度之調濟等。

○本旅店附設之僑眷服務部。除迎送各埠顧客與協辦入口手續外。又增加服務範圍。如領取行李。改換服裝之購買。代發電報示導旅途。火車輪船。或飛機票定位等。

○本旅店承加拿大太平洋航空公司之委託。代招待每星期由香港與遠東各地之客機假道雲市中。日。搭客僑胞。欲訪晤假道親友。請每星期六前通知。樂爲幫忙。偷需轉舟或車他往。如蒙委託妥爲辦理。

雲哥 天生堂 華埠

HING SANG HONG
362 Powell St. E. Vancouver, B.C. Canada

（青龜大力丸） 一服一元 服法內有說明書
（主治）陽痿不起，發育不全，耳聾眼朦，夜尿尿瀉，尿路滯流，每晚一服，交通心腎、耳聰目明，陽痿克起，絕無夜尿，發育前進，連服四打，增殖驚人，如不効驗，餘貨回尾，依價承受，決不食言，試驗便知，予言不謬

（佳偶香素） 壹粒壹員 壹打八員
佳偶定婚好神奇，一見夫婦就投機，細語低聲談婚事，一粒香素定姻緣，

（撚花戀情膏） 壹粒壹員 壹打八員
撚花最妙戀情膏，一搭火線就應籌，細語低聲談風月，成夜唔瞓講風流，

（戀花抗陽露） 雙料二圓 加料三圓
戀花抗陽尋佳偶，宜乘交結訪愛情，遇有知心能拍手，結爲伴侶枕邊緣，

（長期抗戰露） 單料壹員 雙料貳員
長期抗戰掙點氣，圓精不出入戰場，攻破桃源尋快樂，除非全情便解圍，

（五蛇追風膏） 單料三元
（主治）風濕骨痛，一貼痛止，如不効驗，原銀奉回

南聲公司最新唱片

[illegible]

◎營業部啓事

本報彙接連各種印件。如傳單，食單，名片，入魚紙仔，信封，勞
信封，信箋，領信錄，捐冊，及書籍等。名目太繁。恕未枚舉。均
作精美。印刷玲瓏。計價特別相宜。仰祈留心賜顧是荷。